



Cambridge International A Level

TAMIL

9689/51

Paper 5 Prose

October/November 2023

MARK SCHEME

Maximum Mark: 40

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the October/November 2023 series for most Cambridge IGCSE, Cambridge International A and AS Level components, and some Cambridge O Level components.

This document consists of **9** printed pages.

PUBLISHED**Generic Marking Principles**

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Annotations available in RM Assessor	
Annotation	Meaning
0	0 marks
1	1 mark
^	omission
BOD	benefit of doubt given
NBOD	no benefit of doubt given

General Marking Instructions

The mark scheme will identify 40 marking units. Award a maximum of 1 mark per unit. For each unit, you can award either 1 mark (if the unit is correct) or 0 marks (if the unit is incorrect). Do not award a 'half mark' for any unit.

- Place the '1' annotation just above the end of the correct unit
- Place the '0' annotation just above the end of the incorrect unit
- Look at the number of '1' annotations (RM Assessor adds up the total for you) and enter a mark out of 40 for communication in the mark input box for **Question 1**.

Crossing out:

- (a)** If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the final attempt is correct.
- (b)** If a candidate crosses out an answer to a whole question but makes no second attempt at it, mark the crossed out work. (Please note that a 'second attempt' could be a single word.)

PUBLISHED

Question	Answer			Marks
1	Unit	English	Target Language	40
1	There is a popular programme	ஒரு பிரபலமான நிகழ்ச்சியில்	தொலைக்காட்சியில், தற்போது ஒரு பிரபலமான நிகழ்ச்சியில் காட்டப்படுவது என்னவென்றால், மக்கள் அவர்களுக்கு மிகவும் முக்கியமானவை/சிறப்பானவை மற்றும் பழுது பார்க்க வேண்டியவைகளை எதையாவது ஒரு முகாமில் ஒன்றாக வேலை செய்யும் மீட்டெடுக்கும்/பழுதுப்பார்க்கும் குழுவிடம் கொண்டு வருவார்கள்.	
2	currently being shown	தற்போது காட்டப்படுகிறது என்னவென்றால்		
3	on television,	தொலைக்காட்சியில்		
4	where people bring something	மக்கள் எதையாவது கொண்டு வருவார்கள்		
5	that is special to them	அவர்களுக்கு மிகவும் முக்கியமானவை/சிறப்பானவை		
6	and in need of repair	மற்றும் பழுது பார்க்க வேண்டியவைகளை		
7	to a team of restorers	மீட்டெடுக்கும்/பழுதுப்பார்க்கும் குழுவிடம்		
8	who work together in a workshop.	ஒரு முகாமில் ஒன்றாக வேலை செய்யும்		

PUBLISHED

Question	Answer			Marks
1	Unit	English	Target Language	
	9	The presenters ask	நிகழ்ச்சி தொகுப்பாளர்கள் கேட்பார்கள்	
	10	what it means to the guests	விருந்தினர்களிடம் இதன் மதிப்பு என்ன என்பதை	
	11	and why they want it to be repaired	மற்றும் இதை ஏன் பழுது பார்க்க வேண்டும் என்று	
	12	at this time in their lives.	வாழ்க்கையில் இந்த ஒரு நேரத்தில்	
	13	The objects are often ordinary,	அந்த பொருட்கள் பெரும்பாலும் சாதாரணமானவை	
	14	but the stories are moving.	ஆனால் அதன் பின்னணியில் இருக்கும் கதை உருக்கமானது.	
	15	For example, a clock	உதாரணத்திற்கு ஒரு கடிகாரம்	
	16	in the shape of a ship	ஒரு கப்பல் வடிவத்தில்	
	17	that had not worked	வேலை செய்தது இல்லை.	
18	for many years.	பல வருடங்களாக		

PUBLISHED

Question	Answer			Marks
1	Unit	English	Target Language	
	19	It was the last present	அது ஒரு வகையில் கடைசியாக கொடுத்த பரிசு.	அது ஒரு பெண்ணுக்கு அவளுடைய தாத்தா உலகம் சுற்றிய தனது பயணத்தை நினைவூட்டும் வகையில் கடைசியாக கொடுத்த பரிசு.
	20	given to a girl by her grandfather	ஒரு பெண்ணுக்கு அவளுடைய தாத்தா மூலம்	
	21	to remind her of his travels	தனது பயணத்தை நினைவூட்டும்	
	22	around the world.	உலகம் சுற்றிய	
	23	Or a musical instrument,	அல்லது ஒரு இசைக்கருவி	அல்லது ஒரு இசைக்கருவி, ஒரு காலத்தில் குடும்ப உறுப்பினர் ஒருவரின் மதிப்புமிக்க உடைமையாக இருந்தது, ஆனால் அது இனி இசைக்க முடியாத அளவுக்கு மோசமான நிலையில் இருந்தது
	24	once the valued possession	ஒருவரின் மதிப்புமிக்க உடைமையாக இருந்தது	
	25	of a family member,	குடும்ப உறுப்பினரின்	
	26	but in such poor condition	ஆனால் மிகவும் மோசமான நிலையில் இருந்தது	
	27	that it could no longer be played.	ஆனால் அது இனி இசைக்கமுடியாத அளவுக்கு	

PUBLISHED

Question	Answer			Marks	
1					
	Unit	English	Target Language		
	28	When the owners return	அதன் சொந்தக்காரர்கள்/உரிமையாளர்கள் திருப்பி வரும் பொழுது	வல்லுநர்கள்/நிபுணர்கள் என்ன செய்தார்கள் என்பதைப் பார்க்க உரிமையாளர்கள்/சொந்தக்காரர்கள் திரும்பி வரும்போது, பெரும்பான்மையானவர்கள், அந்தப் பொருள் யாருடையதோ அவர்களிடம் தாங்கள் இப்போது நெருக்கமாக உணர்கிறோம் என்றும், மேலும் அந்த பொருள் அவர்களின் குழந்தைகளுக்குச் சென்று சேரும் என்றும் கூறுகிறார்கள். or அதன் சொந்தக்காரர்கள் நிபுணர்கள் செய்ததை பார்ப்பதற்கு திருப்பி வரும் பொழுது, பெரும்பாலானவர்கள் சொன்னது, அவர்கள் அந்த நபருடன் இப்போது நெருக்கமாக உணர்கிறார்கள் மற்றும் அவருக்கு சொந்தமான பொருளை அவர்களுடைய குழந்தைகளிடம் ஒப்படைக்கப்படும்.	
	29	to see what the experts have done,	நிபுணர்கள்/வல்லுநர்கள் என்ன செய்வார்கள் என்று பார்ப்பதற்கு		
	30	the majority say	பெரும்பாலானவர்கள் சொன்னது		
	31	that they now feel closer	அவர்கள் இப்போது நெருக்கமாக உணர்கிறோம்		
	32	to the person	அந்த நபருடன்		
	33	to whom the item belonged	அவருக்கு சொந்தமான பொருளை		
	34	and that it will be passed down	மற்றும் ஒப்படைக்கப்படும்		
	35	to their children.	அவர்களுடைய குழந்தைகளிடம்		

PUBLISHED

Question	Answer				Marks
1	Unit	English	Target Language		
	36	It is not unusual to see	பார்ப்பது அசாதாரணமானது அல்ல	ஆண்கள் மற்றும் பெண்கள் கண்களில் இருந்து கண்ணீர் பார்ப்பது அசாதாரணமானது அல்ல.	
	37	men and women in tears.	ஆண்கள் மற்றும் பெண்கள் கண்களில் இருந்து கண்ணீர்	or ஆண்களும் பெண்களும் கண்ணீருடன் இருப்பதைப் பார்ப்பது அசாதாரணமானது அல்ல.	
	38	Who would have thought	யார் யோசித்து இருப்பார்கள்	யார் யோசித்து இருப்பார்கள் அந்தப் பொருள்கள் சக்திவாய்ந்த நினைவுகள் மற்றும் உணர்ச்சிகளை உருவாக்கும் என்று?	
	39	that objects could create	அந்தப் பொருள்கள் உருவாக்கும்		
	40	such powerful memories and emotions?	சக்திவாய்ந்த நினைவுகள் மற்றும் உணர்ச்சிகளை?	or பொருட்கள் அத்தகைய சக்திவாய்ந்த நினைவுகளையும் உணர்ச்சிகளையும் உருவாக்க முடியும் என்று யார் நினைத்திருப்பார்கள்?	